

# Des services linguistiques de qualité qui font la différence !

- Traductions commerciales
- Traductions techniques et spécialisées
- Traductions juridiques et assermentées
- Traductions de sites Web
- Traductions urgentes
- Interprétation
- Doublage de voix
- Sous-titrage
- PAO multilingue
- Transcriptions



**ALPHATRAD FRANCE**  
**Optilingua** INTERNATIONAL

info@alphatrad.fr | [www.alphatrad.fr](http://www.alphatrad.fr)

**Tél. 0 809 10 25 25**



**Alphatrad France** est la filiale française du groupe Optilingua, riche de plus de 40 ans d'expérience et possédant 80 agences dans de nombreux pays.



**ALPHATRAD FRANCE**  
**Optilingua** INTERNATIONAL



Outre son personnel interne, elle dispose d'une plateforme d'experts linguistiques répartis dans le monde entier.

**Services linguistiques spécialisés dans tous les domaines :**

Commerce, Technologie, Droit, Électronique, Énergie, Pharmacie, Finance, Logistique, Marketing, Mécanique, Médecine, Environnement, Chimie/Parachimie, Santé, Agroalimentaire, etc.

**Alphatrad France** répond à tous vos besoins de traduction et de services linguistiques avancés (interprétation, sous-titrage, doublage, etc.).

**LES AGENCES FRANÇAISES D'ALPHATRAD**

**Aix-en-Provence**  
aix@alphatrad.com  
**Ajaccio (Corse)**  
info@alphatrad.fr  
**Amiens**  
amiens@alphatrad.com  
**Angers**  
angers@alphatrad.com  
**Beaune**  
beaune@alphatrad.com  
**Bretigny-sur-Orge**  
devis@alphatrad.com  
**Besançon**  
besancon@alphatrad.com  
**Biarritz**  
b.a.b@alphatrad.com  
**Bordeaux**  
bordeaux@alphatrad.com  
**Caen**  
caen@alphatrad.com  
**Clermont-Ferrand**  
clermont-ferrand@alphatrad.com  
**Dax**  
info@alphatrad.fr  
**Dijon**  
dijon@alphatrad.com  
**Grenoble**  
grenoble@alphatrad.com  
**Le Havre**  
lehavre@alphatrad.com  
**Lille**  
lille@alphatrad.com  
**Limoges**  
limoges@alphatrad.com  
**Lyon**  
lyon@alphatrad.com  
**Marseille**  
marseille@alphatrad.com  
**Metz**  
metz@alphatrad.com  
**Montpellier**  
montpellier@alphatrad.com  
**Mulhouse**  
mulhouse@alphatrad.com  
**Nantes**  
nantes@alphatrad.com  
**Neuilly-sur-Seine**  
neuilly@alphatrad.com  
**Nice**  
nice@alphatrad.com  
**Orléans**  
orleans@alphatrad.com  
**Paris**  
paris@alphatrad.com  
**Pau**  
info@alphatrad.fr  
**Perpignan**  
perpignan@alphatrad.com  
**Poitiers**  
poitiers@alphatrad.com  
**Rennes**  
rennes@alphatrad.com  
**Rouen**  
rouen@alphatrad.com  
**Saint-Étienne**  
saint.etienne@alphatrad.com  
**Strasbourg**  
strasbourg@alphatrad.com  
**Toulon**  
toulon@alphatrad.com  
**Toulouse**  
toulouse@alphatrad.com  
**Tours**  
tours@alphatrad.com

info@alphatrad.fr  
[www.alphatrad.fr](http://www.alphatrad.fr)

**Tél. 0 809 10 25 25**



## Traductions commerciales

Alphatrad veut assister les entreprises qui, dans leur processus d'internationalisation, ont recours à des langues étrangères comme outil de travail. Profitez de notre niveau élevé de spécialisation et d'expérience.



## Traductions techniques et spécialisées

Les traducteurs de notre plateforme internationale possèdent une expérience technique et industrielle. Ils travaillent vers leur langue maternelle et résident dans le pays de la langue cible.



## Traductions urgentes

Demandez le service de traduction d'urgence, qui vous permet de recevoir vos textes traduits en quelques heures, en fonction du nombre de mots.



## Interprétation (liaison, consécutive, téléphonique ou visio-interprétation)

La technique d'interprétation est couramment utilisée dans les relations commerciales, la diplomatie ou pour les réunions d'affaires de très petits groupes.



## PAO multilingue

La présentation de vos documents commerciaux, techniques ou scientifiques implique une mise en page et un traitement graphique corrects et attractifs.

Nous mettons en page et révisons vos documents afin que la traduction ne perde pas ses nuances et s'intègre parfaitement à vos fichiers dans le format approprié, même si la langue cible est en caractères cyrilliques, asiatiques ou arabes.



## Traductions juridiques et assermentées

Une traduction juridique doit être effectuée par un traducteur spécialisé en droit.

Une traduction destinée à une administration ou faisant partie d'un dossier d'appel d'offres international doit être validée par des traducteurs assermentés.

La plateforme Alphatrad comprend un réseau international de traducteurs juridiques et assermentés.



## Doublage de voix (voix off/over)

Alphatrad propose un service de doublage de voix, audio et vidéo, dans la langue de votre choix.

### Quelques exemples :

- Doublage audio de vos vidéos destinées à Youtube ou Dailymotion, présentations multimédia et contenu de site web....



## Transcription des médias audio et audiovisuels

Alphatrad propose aussi un service de transcription pour convertir tout type de matériel audio ou vidéo en fichier texte.

### Service fourni sur les supports suivants :

- MP3
- MPEG
- WAV
- WMV
- AIFF
- AAC
- AVI et autres.



## Traductions de sites Web

La traduction de contenus web est l'un des services les plus demandés.

Nos traducteurs savent transposer le caractère et les subtilités du contenu original.

Pour un positionnement naturel sur le Web, la traduction et l'adaptation correcte de vos mots-clés aux marchés cibles est très importante.



## Sous-titrage

En utilisant les sous-titres pour les vidéos destinées aux marchés internationaux, toute production, petite ou grande, peut être préparée dans un délai très court pour être distribuée sans délai dans d'autres pays.



**ALPHATRAD FRANCE**  
Optilingua INTERNATIONAL

Tél. 0 809 10 25 25  
15, rue du Roussillon.  
F-91220 BRETIGNY-SUR-ORGE

De l'étranger :  
Tél. +33 1 87 33 00 30

 [info@alphatrad.fr](mailto:info@alphatrad.fr)  
[www.alphatrad.fr](http://www.alphatrad.fr)

## Groupe Optilingua International



**Alphatrad Austria**  
[www.alphatrad.at](http://www.alphatrad.at)



**Traducta Italy**  
[www.traducta.it](http://www.traducta.it)



**Alphatrad UK**  
[www.alphatrad.co.uk](http://www.alphatrad.co.uk)



**ViaVerbia Belgium**  
[www.viaverbia.be](http://www.viaverbia.be)



**ViaVerbia Luxembourg**  
[www.viaverbia.lu](http://www.viaverbia.lu)



**Alphatrad Spain**  
[www.alphatrad.es](http://www.alphatrad.es)



**Alphatrad Denmark**  
[www.alphatrad.dk](http://www.alphatrad.dk)



**ViaVerbia Netherlands**  
[www.viaverbia.nl](http://www.viaverbia.nl)



**Traducta Switzerland**  
[www.traducta.ch](http://www.traducta.ch)



**Alphatrad Germany**  
[www.alphatrad.de](http://www.alphatrad.de)



**Alphatrad Portugal**  
[www.alphatrad.pt](http://www.alphatrad.pt)